

# FENDT

## Hüpftraktor | Bouncing tractor



No. 460598

just play

**DE - Gebrauchsanleitung**

**GB - Instruction**

**FR - Notice**

**IT - Istruzione**

**ES - Instrucción**

**CZ - Návod k použití**

**PL - Instrukcja użytkowania**

**NL - Gebruiksaanwijzing**

**SK - Návod na použitie**

**DK - Brugsanvisning**

**SE - Bruksanvisning**

**FI - Käyttöohjeissa**

**NO - Instruksjoner for bruk**

**HU - Használati utasítás**

**RO - Instrucțiuni**



### DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

### GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

### FR - Consignes générales

La société JAMARA e.K. n'assume aucune responsabilité des dommages subis par le produit ou occasionnés par le produit si ces dommages résultent d'un emploi ou utilisation incorrects. Le Client est lui-même responsable de l'emploi et utilisation corrects, ceci comprenant en particulier le montage, l'application et le champ d'application. Il faut prendre connaissance du contenu du mode d'emploi qui contient des informations importantes et des indications d'avertissement.

### IT - Indicazioni generali

L'azienda JAMARA e.K. non risponderà dei danni causati al prodotto o dal prodotto, qualora esse derivino dall'uso o dall'utilizzo non conforme. Il cliente sarà pienamente responsabile del corretto uso e del corretto utilizzo. Ciò riguarda, in particolare, il montaggio, l'applicazione, la scelta dell'area di applicazione. A tal fine sarà necessario prendere conoscenza delle istruzioni per l'uso, contenenti informazioni e avvertenze importanti.

### ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

### CZ - Obecné informace

JAMARA e.K. a její distributoři nebo prodejci nenesou žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození produktu (modelu) nebo zranění osob špatným použitím nebo nesprávným zacházením. Zákazník nese plnou odpovědnost za správné používání produktu bez omezení, řízení, sestavení, výběru adekvátní plochy pro používání apod. Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte návod k použití, který obsahuje kromě jiného důležité upozornění a varování.

### PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

### NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

### SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

### DK - Ansvarsfraskrivelse

Firmaet JAMARA e.K. er ikke ansvarlig for skader forvoldt på selve produktet eller på grund af dets brug, hvis denne skade skyldes forkert betjening eller forkert brug af produktet. Kunden selv er alene ansvarlig for korrekt drift og brug af produktet: dette omfatter især installation, brug og valg af anvendelsesområde. Vi beder dig venligst læse betjenings- og betjeningsvejledningen, som indeholder vigtige informationer og en advarsel.

### SE - Allmänna anvisningar

Företaget JAMARA e.K. ansvarar inte för skador som orsakats på själva produkten eller på grund av dess användning om denna skada beror på felaktig användning eller felaktig användning av produkten. Kunden själv är ensam ansvarig för korrekt drift och användning av produkten: detta inkluderar särskilt installation, användning och val av användningsområde. Vi ber dig läsa bruks- och bruksanvisningen, som innehåller viktig information och en varning.

### FI - Yleiset vihjeet

JAMARA e.K. ei ole vastuussa tuotteelle itselleen tai sen käytölle aiheutuneista vahingoista, jos vahingot johtuvat tuotteen virheellisestä toiminnasta tai käytöstä. Asiaksi on yksin vastuussa tuotteen oikeasta toiminnasta ja käytöstä: tämä koskee erityisesti asennusta, käyttöä ja käyttöalueen valintaa. Pyydämme teitä ottamaan huomioon käyttö- ja käyttöohjeet, jotka sisältävät ratkaisevia tietoja ja varoituksia.

### NO - Generelle instruksjoner

JAMARA e.K. er ikke ansvarlig for skader som oppstår på selve produktet eller ved bruk av det, dersom skaden skyldes feilaktig betjening eller bruk av produktet. Kunden er selv ansvarlig for korrekt drift og bruk av produktet: Dette omfatter spesielt installasjon, bruk og valg av bruksområde. Vi ber deg ta hensyn til bruksanvisningen, som inneholder viktige data og advarsler.

### HU - Felelősség kizárása

A JAMARA e.K. nem vállal felelősséget a termékben vagy ezen keresztül okozott károkért, amennyiben azok nem megfelelő működés vagy kezelési hiba miatt következtek be. A rendeltetésszerű használatért és kezelésért, így különösen az összeszerelésért, a használatért és az üzemeltetési hely kiválasztásáért kizárólag a Vevő viseli a teljes felelősséget. Kérjük, olvassa el a kezelési és használati útmutatót, az fontos információkat és figyelmeztetéseket tartalmaz.

### RO - Informatii generale

JAMARA e.K. nu este răspunzătoare pentru nicio deteriorare cauzată produsului în sine sau prin acesta, cu condiția ca aceasta să se datoreze utilizării necorespunzătoare sau erorilor de manipulare. Clientul poartă singur întreaga responsabilitate pentru utilizarea și manipularea corespunzătoare, inclusiv, fără limitare, asamblarea, utilizarea și alegerea zonei de operare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare și exploatare, acestea conțin informații și avertismente importante.



**DE -** Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

**Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.**

**GB -** Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

**Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.**

**FR -** Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

**Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.**

**IT -** Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

**Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.**

**ES -** Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento.

**Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.**

**CZ -** Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

**Upozornění! Z důvodu vlastní bezpečnosti a vyhnout se zranění si prosím pečlivě přečtěte veškerá varování a bezpečnostní pokyny.**

**PL -** Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.

**Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.**

**NL -** Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

**Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.**

**SK -** Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

**Upozornenie! Varovanie/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.**

**DK -** Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.

**OBS! Advarsler/Sikkerhedsanvisninger skal læses fuldstændigt. Disse er til din sikkerhed og kan forhindre ulykker/skader.**

**SE -** Läs noggrant instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder modellen.

**Varning! Var vänlig och läs noggrant varningar / säkerhetsanvisningar. Dessa är för er egen säkerhet och kan undvika olyckor / skador.**

**FI -** Lue käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa.

**Varoitut! Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ne on tarkoitettu turvakesi ja auttavat ehkäisemään vahinkoja ja vammoja.**

**NO -** Les instruksjonene og sikkerhedsadvarslene nøye før du tar modellen i bruk.

**Advarsler. Les advarslene/sikkerhetsinstruksjonene nøye. Disse er for din egen sikkerhet og kan bidra til å unngå ulykker/skader.**

**HU -** Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, mielőtt a modell használati kezdené.

**Vigyázat! A figyelmeztetéseket / biztonsági utasításokat teljesen el kell olvasni. Ezek az Ön biztonsága érdekében készültek, és megakadályozhatják a baleseteket / sérüléseket.**

**RO -** Cititi toate integral instructiunile de utilizare si de securitate inainte de a utiliza modelul.

**Atentie! Va rugam sa cititi cu atentie toate instructiunile si avertizarile. Acestea sunt pentru propria siguranta si pentru evitarea accidentelor / leziunilor.**

**DE - Geeignet für Kinder ab 12 Monaten**

**ACHTUNG:** - Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

**GB - Suitable for children over 12 months**

**WARNING:** - This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

**FR - Adapté pour des enfants à partir de 12 mois**

**ATTENTION:** - Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

**IT - Consigliato per bambini superiori ai 12 mesi**

**ATTENZIONE:** - Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

**ES - Apto para niños mayores de 12 meses**

**ATENCIÓN:** - Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

**CZ - Vhodné pro děti od 12 měsíců**

**VAROVÁNÍ:** - Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

**PL - Odpowiednie dla dzieci od 12 miesięcy i starszych**

**OSTRZEŻENIE:** - Ten model nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z powodu braku doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie obsługi urządzenia.

**NL - Geschikt voor kinderen vanaf 12 maanden**

**LET OP:** - Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaannde persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

**SK - Určené pre deti od od 12 mesiacov**

**UPOZORNENIE:** - Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami,

- Maximálna hmotnosť: < 50 kg

**DK - Velegnet til børn over 12 måneder!**

**OBS:** - Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inkludert børn) med nedsat fysiske- sensoriske eller mentale evne, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

- Maks. vægt: < 50 kg

**SE - Lämpligt för barn öve 12 månader**

**OBSERVERA:** - Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskap, ifall finns det ingen annan ansvarig person.

- Max. vikt: < 50 kg

**FI - Tarkoitettu vain yli 12 kuukautta**

**HUOM:** - Tätä laitetta ei välttämättä saa käyttää henkilöä (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenferveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista laitteen käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavaa henkilöä alvontaa eikä he ovat perehtyneet laitteen käyttöön.

- Max. paino: < 50 kg

**NO - Passer for barn fra 12 måneder og oppover.**

**ADVARSEL:** - Denne modellen er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Maksimal vekt: < 50 kg

**HU - 12 hónap éven aluli gyermekek nem használhatják.**

**FIGYELEM!** - A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező személyek által (beleértve a gyerekeket is) vagy a tapasztalat hiánya, és / vagy a tudás hiánya miatt használva legyen, kivéve, ha azok egy, a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett állnak, vagy ettől a személytől utasításokat kaptak, hogyan kell használni a készüléket.

- Maximális súly: < 50 kg

**RO - Destinat copiilor de peste 12 luni**

**ATENȚIE:** - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experiență și / sau cunoștințe insuficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau vor primi instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a echipamentului.

- Greutate maximă: < 50 kg

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ der Richtlinie 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-adresse verfügbar: [www.jamara-shop.com/Konformitaet](http://www.jamara-shop.com/Konformitaet)

**GB - Certificate of Conformity**

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ complies with Directive 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**FR - Déclaration de conformité**

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ est conforme à la Directive 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**IT - Dichiarazione di conformità**

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ è conforme alla Direttiva 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**ES - Declaración de conformidad**

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ cumple con la Directiva 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**CZ - Prohlášení o shodě**

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ odpovídá směrnici 2009/48/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**PL - Deklaracja zgodności**

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ jest zgodny z dyrektywami 2009/48/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**NL - Conformiteitsverklaring**

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ aan de richtlijnen 2009/48/EG voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**SK - Vyhlasenie o zhode**

JAMARA e.K. prehlasuje, že výrobky „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ je zhodný so základnými požiadavkami a ostatnými patričnými predpismi smerníc 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**DK - Overensstemmelseserklæring**

Herved erklærer firmaet JAMARA e.K., at Produktet, „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ er i overensstemmelse med direktiv 2009/48/EF. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**SE - Försäkran om överensstämmelse**

Härmed intygar företaget JAMARA e.K. att produkten, „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ överensstämmer med direktiv 2009/48/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

JAMARA e.K. toteaa, että tuote, „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ on direktiivin 2009/48/EY mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**NO - Samsvarserklæring**

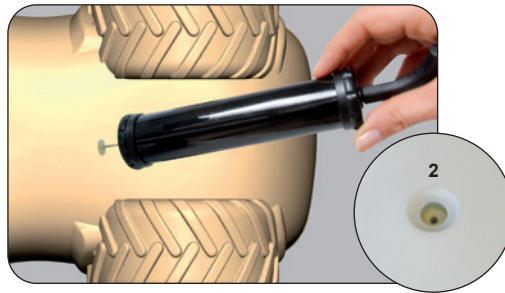
JAMARA e.K. erklærer herved at produktet, „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ er i samsvar med direktiven 2009/48/EF. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**HU - Megfelelőségi nyilatkozat**

A JAMARA e.K. ezennel kijelenti, hogy a „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ megfelel a 2009/48/EK irányelvnek. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi Weboldalon érhető el: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**RO - Declarație de conformitate**

Prin prezenta, compania JAMARA e.K. declară că, Produsul „Fendt Hüpftraktor, No. 460598“ este în conformitate cu directiva 2009/48/CE. Textul complet al declarației de conformitate CE este disponibil la următoarea adresă web.: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)



#### DE - Aufpumpen der Hüpfmodelle

- Einfüllnadel (1) bis zur Hälfte in das Ventil (2) einführen. (Unterseite des Hüpfmodells).
- Bis zum gewünschten Druck aufpumpen.
- Einfüllnadel aus dem Ventil entfernen.
- Gelegentlich Luftdruck prüfen und gegebenenfalls Luft nachfüllen.

#### ACHTUNG:

**Luftpumpe außer Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.**

#### GB - Inflating the hopping animals

- Insert the filling needle (1) halfway into the valve (2). (Bottom of the hopping model).
- Pump up to the desired pressure.
- Remove the filling needle from the valve.
- Occasionally check air pressure and refill if necessary.

#### CAUTION:

**Keep the air pump out of reach of infants.**

#### FR - Gonflage des Modèles de Saut

- Introduire la aiguille de remplissage (1) à mi-course dans la vanne (2). (en bas du modèle sautillant).
- Pompez jusqu' à la pression désirée.
- Retirer l'aiguille de remplissage de la vanne.
- Vérifiez de temps en temps la pression d'air et faites le plein si nécessaire.

#### ATTENTION:

**Gardez la pompe à air hors de portée des nourrissons.**

#### IT - Gonfiare i modelli da salto

- Inserire a metà la ago di riempimento (1) nella valvola (2). (Lato inferiore del modello da salto).
- Pompate fino alla pressione desiderata.
- Rimuovere l'ago di riempimento dalla valvola.
- Controllare periodicamente la pressione dell'aria e se necessario ricaricare.

#### ATTENZIONE:

**Tenere la pompa dell'aria fuori dalla portata dei bambini.**

#### ES - Inflado de los modelos de salto

- Inserte la aguja de llenado (1) a lamitad de la válvula (2). (Parte inferior del modelo de salto).
- Bombée hasta la presión deseada.
- Retire la aguja de llenado de la válvula.
- Revise ocasionalmente la presión de aire y rellene si es necesario.

#### ATENCIÓN:

**Mantenga la bomba de aire fuera del alcance de los niños pequeños.**

#### DE - Sicherheitshinweise

- **ACHTUNG! Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.**
- **Die Luftpumpe ist kein Spielzeug.**
- Für einen sicheren Gebrauch immer den Luftdruck prüfen.
- Nicht auf öffentlichen Straßen oder Plätzen, an Abhängen, Gewässern usw. benutzen.
- Nicht über längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen

#### GB - Security instructions

- **WARNING! Only use under adult supervision!**
- **The air pump is not a toy.**
- Always check the air pressure for safe use.
- Do not use on public roads or squares, slopes, waterways, etc.
- Do not leave in very strong sunlight or heat for long periods of time.

#### FR - Consignes de sécurité

- **ATTENTION! A n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte!**
- **La pompe à air n'est pas un jouet.**
- Vérifiez toujours la pression d'air pour une utilisation sûre.
- Ne pas utiliser sur les voies publiques, places, pentes, cours d'eau, etc
- N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil ou à la chaleur pendant de longues périodes

#### IT - Istruzioni per la sicurezza

- **ATTENZIONE! Utilizzare solo sotto sorveglianza di un adulto!**
- **La pompa dell'aria non è un giocattolo.**
- Controllare sempre la pressione dell'aria per un uso sicuro.
- Non utilizzare su strade o piazze pubbliche, pendii, corsi d'acqua, ecc.
- Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo per lunghi periodi di tempo.

#### CZ - Nafouknutí skákacího zvířete

- Do poloviny nafukovacího ventilu (2) umístěného na zadní části hračky vložte plnicí jehlu pumpičky (1).
- Napumpujte na požadovaný tlak.
- Vyndejte jehlu z nafukovacího ventilu.
- Občas zkontrolujte tlak skákacího zvířete a pokud je to nutné, tak ji dopumpujte.

#### UPOZORNĚNÍ:

**Nafukovací pumpičku držte v bezpečné vzdálenosti od dětí.**

#### PL - Nadmuchiwanie modeli podskakujących

- Włożyć igłę do napełniania (1) w połowie drogi do zaworu (2). (Znajduje się na spodzie zabawki).
- Napompować dożądanego ciśnienia.
- Wyjąć igłę do napełniania z zaworu.
- Czasami należy sprawdzić ciśnienie powietrza i w razie potrzeby dopompować.

#### OSTRZEŻENIE:

**Pompę powietrza należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.**

#### NL - Springmodellen opblazen

- Plaats de naald (1) in het ventiel (2). (onderkant van het model).
- Blaas tot de gewenste druk wordt bereikt.
- Haal de naald uit het ventiel.
- Controleer af en toe de druk, blaas indien nodig op.

#### LET OP:

**De pomp buiten het bereik van kinderen houden.**

#### SK - Nafukovanie skákacích modelov

- Vložte ihlu (1) do polovice do ventilu (2). (Ventil je na dne nafukovacieho zvierata).
- Pumpujte, pokiaľ sa nedosiahne požadovaný tlak.
- Vyberte ihlu z ventilu.
- Z času na čas skontrolujte tlak, a v prípade potreby ho napumpovaním upravte.

#### UPOZORNENIE:

**Pumpička by sa malo uchovávať mimo dosahu malých detí.**

#### DK - Oppustning af jump-modeller

- Sæt nålen (1) ind i ventilen (2). (bunden af modellen).
- Blæs, indtil det ønskede tryk er nået.
- Fjern nålen fra ventilen.
- Kontrollér trykket med jævne mellemrum, pust op om nødvendigt.

#### OBS:

**Opbevar pumpen uden for børns rækkevidde.**

#### ES - Seguridad

- **ATENCIÓN! Usado bajo la supervisión directa de un adulto!**
- **La bomba de aire no es un juguete.**
- Compruebe siempre la presión de aire para un uso seguro.
- No utilizar en carreteras o plazas públicas, pendientes, vías fluviales, etc.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor durante largos períodos de tiempo.

#### CZ - Bezpečnostní pokyny

- **VAROVÁNÍ! Používejte pouze pod dohledem dospělého!**
- **Nafukovací pumpička není hračka.**
- Před použitím vždy zkontrolujte tlak skákacího zvířete.
- Nepoužívejte na veřejných komunikacích, náměstích apod, sjezdovkách, vodních cestách apod.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření nebo teplu po dlouhou dobu.

#### PL - Instrukcje bezpieczeństwa

- **UWAGA: Stosować pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.**
- **Pompa powietrza nie jest zabawką.**
- Zawsze sprawdzaj ciśnienie powietrza pod kątem bezpiecznego użytkowania.
- Nie używać na drogach publicznych lub placach, zboczach, drogach wodnych itp.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła przez dłuższy czas.

#### NL - Veiligheidsaanwijzingen

- **LET OP! Gebruik onder direct toezicht van volwassenen.**
- **De pomp is geen speelgoed.**
- Controleer altijd de luchtdruk voor veilig gebruik.
- Niet op openbare wegen of pleinen, hellingen, waterlopen etc. gebruiken.
- Het model niet aan langdurige werking van direct zonlicht of hitte blootstellen.

#### SE - Uppblåsning av hoppmodeller

- För in nålen (1) i ventilen (2). (längst ner på modellen).
- Blås tills önskat tryck har uppnåtts.
- Ta bort nålen från ventilen.
- Kontrollera trycket med jämna mellanrum, blås upp vid behov.

#### FÖRSIKTIGHET:

**Förvara pumpen utom räckhåll för barn.**

#### FI - Paisuvat hypymallit

- Aseta neula (1) ventiliin (2). (pohjaan mallin alaosaan).
- Puhalla, kunnes haluttu paine on saavutettu.
- Poista neula ventiliistä.
- Tarkista paine ajoittain, puhalla tarvittaessa.

#### VAROITUS:

**Pidä pumpun poissa lasten ulottuvilta.**

#### NO - Oppblåsning av hoppmodeller

- Sett nålen (1) inn i ventilen (2). (nederst på modellen).
- Blås til ønsket trykk er oppnådd.
- Fjern nålen fra ventilen.
- Kontroller trykket av og til, og blås opp om nødvendig

#### FORSIKTIG:

**Oppbevar pumpen utilgjengelig for barn.**

#### HU - Felfújható ugrási modellek

- Helyezze a tűt (1) a szelepbre (2). (az alján a modell).
- Fújja a kívánt nyomás eléréséig.
- Vegye ki a tűt a szelepből.
- Időnként ellenőrizze a nyomást, szükség esetén fújja fel.

#### FIGYELEM!

**Tartsa a szivattyút gyermekek elől elzárva.**

#### RO - Umflarea modelelor gonflabile

- Introduceți acul de umplere (1) pe jumătate în supapă (2). (partea inferioară a modelului gonflabil).
- Umflați la presiunea dorită.
- Scoateți acul de umflare din supapă.
- Verificați presiunea aerului ocazional și completați completați dacă este necesar.

#### ATENȚIE:

**Țineți pompa de aer departe de îndemâna copiilor mici.**

#### SK - Bezpečnostné pokyny

- **POZOR! Používať len pod priamym dozorom dospelých.**
- **Pumpa nie je hračka.**
- Pre bezpečné použitie vždy skontrolujte tlak vzduchu.
- Nepoužívajte na verejných komunikáciách alebo námestiach, svahoch, vodných tokoch atď.
- Nevystavujte dlhodobu priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.

#### DK - Sikkerhedsinstruktioner

- **FARE! Brug under direkte opsyn af voksne.**
- **Pumpen er ikke et stykke legetøj.**
- Kontrollér altid lufttrykket for sikker brug.
- Må ikke bruges på offentlige veje eller pladser, skråninger, vandløb osv.
- Udsæt ikke modellen for længerevarende drift i direkte sollys eller varme.

#### SE - Säkerhetsanvisningar

- **FARA! Använd under direkt uppsikt av vuxna.**
- **Pumpen är inte en leksak.**
- Kontrollera alltid lufttrycket för säker användning.
- Använd inte på allmänna vägar eller torg, sluttningar, vattendrag etc.
- Utsätt inte modellen för långvarig användning i direkt solljus eller värme.

#### FI - Turvallisuusohjeet

- **VAARA! Käyttö seuraavien henkilöiden suorassa valvonnassa aikuisten.**
- **Pumppu ei ole lelu.**
- Tarkista aina ilmanpaine turvallista käyttöä varten.
- Älä käytä yleisillä teillä tai aukiolla, rinteillä, vesistöissä jne.
- Älä altista mallia pitkäaikaiseen käyttöön suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle.

**NO - Sikkerhetsinstruksjoner**

- **FARE!** - Brukes under direkte oppsyn av voksne.
- **Pumpen er ikke et leketøy.**
- Kontroller alltid luftrykket for sikker bruk.
- Ikke bruk på offentlige veier eller plasser, i skråninger, vassdrag osv.
- Ikke utsett modellen for direkte sollys eller varme over lengre tid.

**HU - Biztonsági utasítások**

- **VESZÉLY!** Közvetlen felnőtt felügyelete mellett használja.
- **A szivattyú nem játék.**
- A biztonságos használat érdekében mindig ellenőrizze a légnyomást.
- Ne használja közutakon vagy köztereken, lejtőkön, vízfolyásokon stb.
- Ne tegye ki a modellt hosszabb ideig közvetlen napfénynek vagy melegnek.

**RO - Instrucțiuni de siguranță**

- **PERICOL!** Utilizați sub supravegherea directă a unui adult.
- **Pompa nu este o jucărie.**
- Verificați întotdeauna presiunea aerului pentru utilizarea în siguranță.
- Nu utilizați pe drumuri publice sau pietțe, pante, cursuri de apă etc.
- Nu expuneți modelul la funcționare prelungită la lumina directă a soarelui sau la căldură.

**DE - Servicehändler**

**IT - Centro assistenza**

**PL - Partner serwisowy**

**DK - Serviceforhandlere**

**NO - Serviceforhandler**

**GB - Service centre**

**ES - Servicio asistencia**

**NL - Servicepartner**

**SE - Serviceverkstad**

**HU - Szervizkereskedő**

**FR - Revendeur de service**

**CZ - Servisní centrum**

**SK - Servisný partner**

**FI - Huoltojälleenmyyjä**

**RO - Service dealer**

**Reitter Modellbau Versand**

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11  
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700  
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail [info@modellbauversand.de](mailto:info@modellbauversand.de)  
Web [www.modellbauversand.de](http://www.modellbauversand.de)

**DE**

**Mooser T-Trade**

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a  
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867  
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail [info@mooser-t-trade.de](mailto:info@mooser-t-trade.de)  
Web [www.mooser-t-trade.de](http://www.mooser-t-trade.de)

**DE**

**JAMARA e.K.**

Am Lauerbühl 5  
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0  
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail [info@jamara.com](mailto:info@jamara.com)  
Web [www.jamara.com](http://www.jamara.com)

**EU**

**Modellbau Zentral**

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2  
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25  
Mobil +41 41 870 02 13

Mail [info@modellbau-zentral.ch](mailto:info@modellbau-zentral.ch)  
Web [www.modellbau-zentral.ch](http://www.modellbau-zentral.ch)

**CH**

**PenTec s.r.o.**

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19  
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664  
Mobil +420 739 075 380

Mail [servis@topdrony.cz](mailto:servis@topdrony.cz)  
Web [www.topdrony.cz](http://www.topdrony.cz)

**CZ**

**Viva-net d.o.o.**

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8  
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail [info@viva-net.hr](mailto:info@viva-net.hr)  
Web [www.viva-net.hr](http://www.viva-net.hr)

**HR**

**Nettrade Kft.**

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail [ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu](mailto:ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu)

**HU**